

A Sese Öninöng ne Ginigeet te Pol urungan köbo TESALONIKA

Pol ixo geet ina ginigeet na melamu xö sisila ne ginigeet urungan tidi abo Tesalonika (pere a öxöno tinenge xö 1 Tesalonika). Idi tokoxobo maras bang kö tinawuxus baling kö Orong. Ma uleng ke idi toxo döxömen bere Kraiss ixoro tawuxus baling. Inexalik e Pol ixo töngösen idi bara a tödi nang i onwat te God irabo ot sila re Kraiss, ma abo magingin saban irabo taxin köba xö ina axana bung (2 Tes. 2:1-12). (A oleleng ne tene nanase idi te döxömen bara ina tödi onwat ine a mawak kö Winawara 13:1-10 ma bara ine ina tödi nang i saban köba xö Matiu 24:15.) Pol ixo ömanan bölök idi kaluluonin abo auban ixo ot pösöt idi (2 Tes. 1:4-10) ma ixo öxaxat idi bara tabo muu abo tatalien töxödös (2:13-3:15).

¹ E, e Pol, arixe me Sailas me Timoti, meet me tile a tinenge na urungan tö mum a marakörö ne lotu niang Tesalonika, ewe e mum mere God a Tamana ire, ma mere Jisas Kraiss, a Orong.

² A abalamu ma malum irabo kis se mum meriso re God, a Tamana ire, ma a Orong, e Jisas Kraiss.

A bung ne warkurai xö God

³ Abo töke kölöme re Kraiss, i töxödös bara meet marabo tengen deek sösöxö urungan te God tua gene e mum, möxösa, abo nunu re mum iri lölölös nana im mabo abalamu re mum kö

öngöng kabise iri dedek nana. ⁴ Io, ina na, meet me ölolot e mum kaluluonin abo marakörö ne lotu re God köbo lagunon, möxösa, mum mo tuu lölös ma mo nunu kaluluonin abo eler mabo kinadik nang mo örasen.

⁵ Ma niang i osen ömaras bara a warkurai xö God i töxödös. Möxö ina na, God irabo perexulen e mum bere mum mo eöt ta nilaxa xö kingdom pe ine, nang mum mo örasen a kinadik möxönan. ⁶ Io, God i töxödös saxit me ine irabo pet ina na bira: ine irabo balu öbaling abo sasaban te idi ewe nang te ögarin e mum. ⁷ Me ine irabo ömamanaa e mum kalik abo kinadik ke mum ma irabo ömamanaa e meet bölök. Ma irabo pet xarna na xö axana bung bara e Jisas a Orong irabo ot wösö meriso xö watmaep kaluluonin a bibio ne ia arixe mabo angelo lölös se ine. ⁸ Ma irabo ömokorot ewe me idi nang tekara ösöxö e God ma tekara tame a atöngösen deek ke Jisas, a Orong ke ire. ⁹ Ma xinuxun te idi bira: God irabo pet ögarin idi me idi tabo kis biringan sik ulorexe saxit. Me idi tabo kis tewe xalik a wawara xö Orong ma xalik a mariris ne lölös se ine ¹⁰ xö axana bung bara a Orong irabo wanot tua xikip a ese raxin ma aölelet kaluluon köbo tene nunu, idi a nangadi töxödös se ine. Me mum bölök, mum morobo arixe me idi, möxösa, mum moxo nunu xö tinenge re God, nang meet moxo töngösen e mum ulamunon ine bara turunon.

¹¹ Io, ina na, meet me seseseng sösöxö rua gene e mum, bara God irabo perexulen e mum bara mum mo eöt ma mangana to nang e God ixoro kuwe lo e mum ulamunon. Meet me seseng

bölök bara irabo top e mum ma lölös se ine bara mum morobo pet abo lalaa deek kirip nang i wanot meringan kölöme xöbo nunu re mum ma nang i eöt arixe mabo maaaa re mum. ¹² Meet me seseng bira, rua a nangadi tabo pere abo to re mum ma tabo ii a esene e Jisas, a Orong ke ire, ma bara idi tabo ii e mum arixe me ine, eöt ma abalamu xö God te ire me Jisas Krais, a Orong.

2

A tödi onwat irabo wanot

¹ Ma na, eka tinenge ulamun a inot kö Orong ke ire, e Jisas Krais, ma ulamun a inot etok ke ire urungan te ine. ² Io, meet me seng e mum abo tönö e meet kölöme re Krais, bara ganim e mum pa binuut bara ra dinedee pasaxit ulamun idi nang tobo tengen bara a bung kö Orong iri wanot im. Ganim e mum pa nunu re idi nang tobo rengrengan bara idi toxo kip lo ina atöngösen kalik a tinenge ne propet, ma meringan kö winawara, ma nagut kö ginigeet idi te tengen bara meet moxo tile. Kaim. I kobo turunon. ³ Mum morobo mana balaure ödeek e mum, xalik ke öng ibo ömamang e mum kere önga lalaa i kobo turunon. Mum morobo mana maras bara ina axana bung kö Orong i karabo wanot bang ot kö axana bung nang a oleleng idi tabo öngus kalik e God, me ewe nang i onwat urungan te God, irabo wanot maras. Ma nang ina tödi irabo iuo ulorexe. ⁴ Ina tödi irabo ii öraxin öbaling ine ma irabo euli xöbo mangana lalaa xirip nang a nangadi te döxömen bara God, ma abo lalaa idi te lolotu wösöt. Lamun ina na, ine

irabo laxa xö gunon lotu raxin te God ma irabo tengen bara ine iat e God.

⁵ Mum kobo döxömen lo a lasa e xo tengen te mum? Nang e xo xisixis me mum, e xobo rengrengen inabo lalaa na rö mum. ⁶ Me mum mo maras ulamun a lasa nang i tuu wi sik a inot kö ina tene onwat. Ma i tuu wi sik ine bara ina tödi irabo wösö xö axana bung nang e God iri pere kos bara ine irabo wanot. ⁷ Ma a tatalien ne tabuno ölangen e God, iri önan nana nixinen ma lamun i kobola wanot maras bang. Me ewe nang na i ruruu wi ina tatalien ne tabuno ölangen e God, xalik ina tatalien i karabo ot maras, irabo wewet bira iat ot nang irabo taxase wes. ⁸ Io, melamu im, ina tene onwat irabo wanot maras. Ma lamun kö axana bung bara e Jisas a Orong irabo wanot, ine irabo sexomet ina onwat ma a xiki möxö ngalana ine. Ma a inuan ot taxin kö Orong irabo pet ögarin ine. ⁹ Ma ina onwat irabo wanot ma lölös taxin te Satan ma irabo pet abo mangana lalaa lölös ne auwuwus mabo mangana auxilieng kua öngalabö a nangadi. Me idi tabo nunu bara ina mangana tatalien niang meriso lömö. ¹⁰ Mabo tatalien saban te ine irabo ömamang idi nang te önan tua iuiuo. Me idi tabo iuo ulorexe saxit, möxösa, idi tokobo mamaa ulamun a turunon kö God ixoro wanot maras. Io, lamun ina na, God i karabo öro idi. ¹¹ God irabo pere bara idi te wewet bira, io, irabo öngangao a dinödöm pe idi bara idi tabo nunu xöbo atöxö. ¹² Me God irabo pet bira rue ine ra ömokorot idi ewe nang tokoxobo nunu xöbo turunon iri wanot maras ma nangen idi te mamaa rua wewet a sasaban.

Mum morobo mana tuu lölös

¹³ Io, meet marabo mana tengen deek sösöxö xö God tua gene mum abo tönö e meet kölöme re Kraiss, mum nang a Orong i mamaa re mum. Me meet marabo tengen deek saxit, möxösa, God ixoro pere kos e mum mesila xö urulo möxöbo lalaa rue mum pa xikip a to. A Tanono ixo bulus kabisein e mum bere mum mere God me mum morobo nunu xö turunon te God, io xö ina niang, mum morobo uruoxe ina to. ¹⁴ God ixo kuwe e mum meringan kölöme xö palas tinenge re meet moxo atöngösen deek, bara ine irabo ömariris e mum arixe me Orong ke ire, e Jisas Kraiss. ¹⁵ Lamun ina na, abo töke meet kölöme re Kraiss, mum morobo mana tuu lölös me mum morobo mana muu inabo turunon nang meet moxo usu e mum min bie kölöme xöbo palas tinenge re meet ma xö ginigeet te meet urungan tö mum.

¹⁶ Meet me seseng urungan te God, a Tamana ire, ma a Orong ke ire, e Jisas Kraiss, ewe ixo mamaa ulamun ire. Ma meringan kölöme xö abalamu re ine, ixo isik a aöxaxat urungan te ire niang i karabo kawöm. Me ire te xixiset bölök ma nunu xöbo lalaa deek, möxösa, ine ixo isik ina abalamu. ¹⁷ Io, meet me seseng im bere ine irabo öxaxat e mum ma irabo ölölös a to re mum pa wewet abo tinörön deek ma rua rengrengen abo tinenge deek.

3

Pol ixo öxaxat idi rua sineseng ke idiet

¹ Abo tönö e meet kölöme re Kraiss, rua öxöwöm abo tinenge, meet ka rengrengen bara

mum morobo seseng ke meet bara a tinenge xö Orong irabo wan xarnang ixo wan kaluluonin e mum. Io, mum morobo mana seseseng bara irabo wan esexere pasaxit mon ma bara a nangadi tabo ii ine. ² Me mum morobo mana seseng bölök bara irabo ölanglanga e meet kalik abo mangana duöng saban, möxösa, a oleleng ne nangadi kaim idi ma nunu. ³ Ma nexalik a Orong irabo pet eörin abo tinenge re ine, io niang, irabo ölölös e mum ma irabo balaure wi e mum kalik a tene saban. ⁴ Mum mo kis kölöme sik kö Orong, ma möxö ina na, meet me balamasa sik kö mum bara mum bo wewet eörin abo tinenge lölös se meet ma bere mum morobo wewet sösöxöin bira xöbo bungbung kirip. ⁵ Meet me seseng bara a Orong irabo silien ömaras a dödöxömen te mum pua werwere xulen a maaaa xö God tö mum, ma bara irabo top e mum pua tinuu lölös, eöt ma tinuu lölös se Kraiss.

Ganim ire rua lönlön

⁶ Abo töke meet kölöme re Kraiss, meet me isik a tinenge lölös na urö mum kö esene a Orong ke ire, e Jisas Kraiss ma i bira. Mum morobo mana wan talu xalik abo tönö ire ewe a lak lön ma tekara muu eörin abo inausu re meet nang meet moxo isik ke mum. ⁷ Io, me mum iat, mum mo ösöxö bara i deek bere mum morobo mana kis xarnang e meet moxo kis bie. Me meet moxo kaim kö lönlön nang meet moxo xisixis arixe me mum. ⁸ Meet kaim kö enen tataunin te nien kere öng. Kaim. Meet moxo kun iat a nien tö meet, ma xöbo xaken ma dömön, meet moxobo rörörön lölös ma malawang ulamunon abo sasaxan te meet, me meet moxobo örasen a

kinadik kö tinörön, io niang, meet karabo isik ke tiip kere öng. ⁹ Bule, meet moxo kis bira, möxösa, i koxobo töxödös bere meet marabo kip nien meringan te mum? Kaim. I töxödös se meet bara meet marabo kip nien bira, nexalik meet kobola pet, möxösa, meet me mamaa bara marabo osen abo lalaa deek ne malalar kölöme xö to re meet bere mum morobo muu ine. ¹⁰ Io, nang meet moxo kis arixe me mum, meet moxobo wöwörö lölös se mum bira, “Nang bara re öng i kobo rörörön, ganim ine ra nien.”

¹¹ Me meet me tengen bira, möxösa, meet mere ölangen bara nangen a dauleng ne nangadi lön kaluluonin e mum nang idi tokobo rörörön, nexalik idi te wöwörö nana xöbo lalaa xö nangadi xabise. ¹² Io, a mangana nangadi nang meet me tenge ölölös idi me meet me öxaxat idi xö esene e Jisas Kraiss, a Orong, bara idi tabo kis deek ma tabo rörön lamun a nien te idi iat. ¹³ Inexalik, mum abo töke meet, mum bele lönlön kö wewet abo lalaa deek.

¹⁴ Nang bara re öng i kobo tame inabo tinenge re meet kölöme xö ginigeet, io, mum morobo perexulen ödeek ine. Mum bele xisixis arixe me ine, bara ine irabo örasen a minenge xö lasa ine iri pet. ¹⁵ Inexalik, mum bele wewet ine xarnang önga iuo re mum. Ganim. Mum morobo mana panak ine, möxösa, ine a tönö e mum kölöme re Kraiss.

A öxöwam möxö tinenge

¹⁶ Io, meet me seseng bara a Orong iat, ine a unine a bala malum, bara ine irabo tabaa sösöxöin e mum min kö mangana lalaa sa nang

irabo ot pösöt e mum. Me meet me seseng bara a Orong irabo kis arixe me mum kirip.

¹⁷ Me e, e Pol, e gegeet ma limeke iat kö ina xönö xakawöm möxö ginigeet urungan tö mum pua öga e mum. Me e uxileng abo ginigeet kirip pe e xarna na. Ma abo mangana ginigeet te e, i wawara xarna na.

¹⁸ A abalamu re Jisas Krais, a Orong ke ire, irabo kis arixe me mum kirip.

A Xuxubus Maxat
The New Testament in the Usen dialect of the Barok
language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Borok long Niugini

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barok

Dialect: Usen

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-05-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

df27a9a4-44d7-523c-ae62-1f882291dab0